



Niverenn 1
Trimiziek

Kalañ Maë
1953

AN TRIBANN

DASTUMADENN

SKOL-VEUR DROUZED, BARZHED

HAG OVIZION BREIZH



KRENNAD

NEVENTI VAT EOSTIG SARZHAW
EGIN AN ED TALDIR
EVEL-SE 'MAN JARL PRIEL
MERZIN HA GWIVIAN . . . JARL PRIEL
KELEIER H. A.

Pep gwir miret strizh

KOUMANANT:

Evit Izili ar Skol-Veur: . . . Gwerzh ho skodenn.
Evit ar rer all (4 niverenn) 600 lur.

Tefizorier:

A. ALLAIN, 19, avenue Louis Barthou, ROAZHON

C. C. P. RENNES 1235-48

D'AL LENNERION

An dastumadenn-mañ a vezo trimiziek ma'z eus tu. Da lavaret eo ma vez pæet koutz awalc'h a skodennoù gant Izili hor Skol-Veur- (400 lur ar bloaz da vihanañ).

D'ar Vretoned arall ha nen dint ket eus ar C'hoursez e vezo goulennet 600 lur evit 4 niverenn.

An arc'hant a zo da gas da:

A. Allain, 19, avenue Louis Barthou, Roazhon
C. C. P. Rennes 1235-48

Spi hon eus e vezo kaset pennadoù à leizh gant ar Varzhed peogwir ez eo ar gelaouennig-mañ o c'hanad. Degemeret e vo gant plijadur ivez labourioù tud ha nen dint ket en hon touezh.

Aotreet eo implij: K.L.T.G., K.L.T. ha Gwenedeg, hervez c'hoant ar skrivagnerion.

Lezet eo da bep skrivagner pouez ar pezh a lavar en e bennadoù.

DARVOUD KRIZ

Hor mignon kozh, an Drouiz Meur F. Jaffrennou-Taldir a oa aet da dremenn gouelioù Pask gant e vugale er Mañs. Pa oa o treuziñ ur straed ez eo bet diskaret gant ur marc'h-tan, ha torret e groazel gleiz hag e skoaz. War wellaat ez a un tamm, met, en askont d'e oed, 75, pell e vo a-benn degouezhout evel kent. Ober a reomp hon hetoù gwellañ evitañ.

Eostig SARZHAW
Eiler an Drouiz Meur.

NEVENTI VAT

C'HWEC'H vloaz zo ez eo bet adsavet Skol Veur Drouized, Barzhed hag Ovizion Breizh gant an Drouiz Meur Taldir. Pell omp dija eus an deizioù-se a viz Du 1947, ma 'n em gavemp bodet en Naoned e sal ar C'herl Breton. Evit un taol esa, ne oa ket fall tamm ebet, hag eno hor boe ar blijadur da adkaout meur a Varzh Kozh prest da adkregiñ gant an erv dilezet abalamor d'ar Brezel. Deut e oa ar Peoc'h adarre.

Tri bloaz goude, e oa lidet ar C'hoursez Digor kentañ e Tregastell, ha warlec'h ez eo aet an traou war wellaat hag hon eus bet an eürvat d'en em dopañ e Trehorentog hag e Perros-Gireg.

Ha c'hoazh ne gomzañ nemet eus ar C'hoursezou Digor. Ret e vefe menegiñ Rak-Goursez Baëns a oa unan eus ar re dommañ a zivout spered ar vro.

Setu ni prest da gaout hon tolpad bloavezhiek abenn un nebeut miziu.

Da gentañ, e vo lidet e Manati Bodgwenn ur Rak-Goursez en enor da zistro relegou Sent kozh Breizh. Pa sonjomp m'edo ar relegou-se en harlu abaoe an Normaned... Ouzhpenn mil bloaz... Neuze, perak fallgaloniñ?

Perak dilezel pep spi pa weler ar seurt dar-

voudou en ur mare a lavarer amgredik?... Pep tra a c'hwarc'her er c'houlz merket gant dorn an Aotrou. Adkavet Relegou hon Sent Kozh, adsavet Skol Veur ar Varzhed, ne vanke nemet un dra d'imp: kaout a c'hoel un dastumadennig.

Gwir eo hon eus kaset ur wech an amzer ur c'helc'hlizher d'an izili ha d'un nebeut mignoned. Met petra oa kement-se? Ne c'heller ket lies-skrivañ traou graet da badout. Neuze, kentañ tra hon boa d'ober pa vije bet kempouez hor c'hef, a oa embann ur gelaouennig. Setu ma vez graet bremañ.

N'en deo ket c'hoazh gwall dev, en anzaw a ran, met gwelloc'hez eo eget paperennou lies-skrivet gant un nebeut kelier enno. Ha gant skoazell izili ar Skol-Veur ha Keneiled an Emsav Broadel, e teu yo da uravaat ha da vrasaat.

Petra vo lakaet ebarzh?

Traou a bep seurt, barzhonegoù, kontadennoù, traou e giz se.

Hogen me a garfe gwelout hon c'heneiled desket oc'h embann studiadennou a zivout ar yezh, pennadoù a harpe ar Varzhed yaouank en o studioù.

Soñjal a ran ivez el labourioù a rose kement a skoazell d'hor c'heneiled a zo o pleustriñ war gellennadurezh ar yezh.

Sur oun ez eus e Diellou SKOL-OBER meur a dra a c'hellfe bout lakaet dindan dorn ar Studerion ma vefe kavet arc'hant d'o moulañ.

Gwelet am eus pennadoù burutellerezh savet gant KERLANN diwar benn ar Barzaz Breiz... Ha pet labour all a chom diembann pa vije kement a ezhomm anezho. D'imp eo, keneiled ker, da stourm evit ma vezint embannet.

Kement-se nen deo ket diaes. Setu ni prest e-

vit al labour. D'imp-ni da c'houzout kas an erv da benn. Kendalc'homp gant an hent hon eus dibabet, a zo didrouz ha peoc'hus. Roomp ar muia ar gwella a lustr d'hon Goursezoù Digor, hag e servijo an holl arc'hant dastumet gant ar gouelioù diavaez da embann laborioù hor c'henvreudeur ha re an holl Vretoned vat all...

Goulennet zo bet diganin peseurt reizhskrivadur a vezo implijet ganimp.

K.L.T.G. a zo hini ar Re Yaouank, Grayo gantañ nep a garo enta.

Se ne viro ket ouz ar Re Gozh da implijañ K.L.T. ma fell dezho.

Ha Gwenediz da genderc'hel gant Brezhoneg flour DIHUNAMB.

Ledan alwalc'h eo spered Barzhed Breizh evit degemer peplabour talvoudus a vezo kempennet n'eus forzh penaos.

Ne glaskomp-ni nemet Mad ar Vro.

EOSTIG SARZHAW,
Eiler an Drouiz-Meur.

EGIN AN ED, EGIN AN ED !

EGINA 'ra an ed, kompirien goz, a c'hwi, diskibien yaouank.

Poan zo bet avat, o trei douar frost, o toul-la irvi, oc'h hada: mes gant an amzer egin 'ra an ed.

Kalz ac'hanomp o deus paëet ar pezh a zo ret evit gronna an Eost.

N'ema ket an traou 'vit netra, war ar batatezenn-ma.

Nep a vev pell, a well bep sort tud, re feal ha leuskerien, tud skwiz goude eun devez bale, ha tud a c'hall dougen ar sach hed o buhez.

Ar re varo, peoc'h d'ezo da viken: Doue d'o fardono.

Ar re veo, me o c'havo (pe n'o c'haviñ ket) e Manati Bodgwenn.

Ni, Drouized, Barzed, Oveded, a zo ivez menec'h, d'hon mod.

Netra n'hon disparti ouz diskibien sant Bernez, nemet omp mesk ar bobl, hag int zo er santual.

Eur chañs eo bet d'ar C'hoursez unvani gant an Iliz, ha mont ganti dorn ouz dorn tresek ar Pal; chomomp skoaz ouz skoaz; garreg eo hon diazez.

Unani, unani, unani: Peoc'h d'ar Re a volante vat!

TALDIR

EVEL-SE 'MAN

*Barzhoneg kouronet gant
ar Gadorer bloavezh 1951
e Trehorentog*

“**S**ELL ouzhiñ, az pezh truez,
Te 'zo va nerzh, va holl vuhez,
Ha lavar din a betra ac'h eus c'hoant”,
Eme va gwreg goant.

- Pignat du-hont el lec'h ma weliñ mor va bro
Oc'h eoniñ war ar reier,
El lec'h ma kleviñ c'hoazh ur wech ar c'hleier
Pa sonint d'abardaez ar c'hlaz-noz tro war dro.

“ Emañ da wreg o c'houelañ ez kichen,
Rannet eo va c'halon gant un direnn,
War var 'on da vougañ gant an anken;
Da garout a ran, Job, hag a rin da viken!...”

- Bez 'eus war va genou blaz an hili.
Tav ha derc'h da vevañ 'vel ma c'helli;
Ne glevañ met ar mor o ruilhad e vili
Ha sklazañ 'ra dija e zour va izili...

Daoust ha ma 'z omp hon daou kichen ha kichen
 'vel breur ha c'hoar
 E-keit ma ver, sioul, takenn ha takenn,
 Ar goulou koar,
 Pelec'h 'on me?... Doue hepken hen goar!
 Deut eo d'em zi an Ankou kriz,
 Hep kof na reor, ha togn e fri,
 Hag o luc'hañ en deñvalijenn
 E falc'h lemm, kuit a vergl, a-dreuz e skoaz ejen.
 Daoust ma fiñv, trouz ebet ne ra
 E eskern lufr, ken gwenn ha raz,
 Met ynoc'h eo e skeud eget an ere'h
 Ha c'hwezh, brein en em sil war e lerc'h.
 Klevet hoc'h eus va c'hi o krial forzh
 Pa wigouras ar c'harr e toull ar porzh?
 Deut eo tre evelkent
 En ur skrignal e sent,
 Tremenet eo e viz a-rez va zal,
 Ha raktal
 Lazhet en deus va zamm lutig..
 Chomet eo Fant hec'h unanig!



Setu en em gourvez war va gwele eured,
 N'on na yen, na tomm, na klouar,
 Met pell, siwazh, gwell bell diouzh an douar
 Ha mat da gas prim ha prim d'ar vered.
 Va gwalenn a zo laosk, digoenvet eo va biz..
 Ma! houmañ a gasin ganin d'an toull,
 Ar madoù all da Fant, ra vezo graet va youl!
 Ha pa 'z addimezfe dindan dek miz.

Harpet ouzh ar voger emañ ar groaz arc'hant
 A zougen, lorc'h ennon, da sul ar Sakrament;
 War va zreid, bleunioù brav kennañ,
 Kaerañ re a gaver em c'horn-bro da brenañ,
 Ha n'o deus ket ankounac'het
 Nag ar bod beuz nag an dour benniget.
 Met tavet eo an horolach,
 Heñvel-mik ouzh ur wrac'h en he bugaleach
 He deveze dalc'hmat kaojou born da gontañ.
 Panevet d'ar c'hiz-ze e klevfen digantañ,
 C'hwerv e vouezh 'vel un drin-hinenn:
 «Da viken, Job, da virviken...!»



Bim balañ!
 Evelse'man! hervez va zonkadur
 Paket on el linsel evel ur c'hrouadur,
 Prestig e vin sachet d'an trañ.
 «Bim balañ» eme ar c'hlaz vras;
 Erru eo an arched e koad derv, du ha kras,
 Ha war lerc'h va c'herent, mignoned, beleien,
 Mitizien, evel just, hag an holl amezeien,
 Va zonton Yann ha va c'hendirvi, daou pe dri;
 C'hoari'ra va mamm-gaër gant he zamm lien-fri;
 N'eo ket dre geuz din-«Boued an ifern!»
 Met tapet he deus ar sifern.
 Hag e-tal an arched e sav trouz ha safar:
 Stagañ a ra Fant da zeskouez he glac'har.
 Bez'eus darn gant ar vrud
 Ne c'houclont ket dirak an dud..
 Houmañ a c'harm da vat, n'eo ket da heul ar c'hiz.

Ha me, ledet em gwele strizh,
 A c'houel evelti, daoust na welo den
 An dour o tiverañ war va jod yen...
 Ret eo din dilezel ur vaouez ken yaouank,
 Mont da vreinañ e toull pri, leun a fank,
 Ha gwir, ne vin ket ganti arc'hoazh,
 Ganti, koantoc'h eget biskoazh
 En he dilhad kañv nevez-flamm?...

“Tav 'ta, paourig!” eme ar vamm.

Tomm d'ezhañ, va faotr karr, skuizh o lonkañ kelien,
 A grog da varailhat a-leiz e gorzailhenn,
 Hag ur vatezh a c'hoarzh dindan e davancher;
 Geriou latin a zeu gant ar sakrist raouet,
 Yudal a ra va chas gwazhoc'h eget diaouled

Da bep loen e vicher!

“Bim balaon!” eme ar c'hleier,

Evel-se 'mañ, Jov, awalc'h a c'hevier!
 Douget on gant pevar gwaz kreñv,
 Daou e penn ar c'hrayazh, hag an daou-all a-dreñv.
 E-kreiz ar porzh emaint bremañ:

“Pounner daonet eo ar c'hwil-mañ!”

E lavar unan d'egile.

Doujañs ebet, kae da vale!

Bim balaomig,

Evel-se 'mañ, paour kaezh Jobig!



Mont a ra va c'harr-kañv a-hed ar wenojenn
 Ma'z aen drezi d'ar skol, d'ar marc'had pe lec'h all,

Ha setu krog va finijenn,

O vezañ ma'z on na bouzar, na dall.

Kanañ 'ra mouile'hi war an drez hag ar spern,
 Pegen flour eo o mouezh!
 Bez 'eus er girzhier skav bleunioù gwenn bern war vern,
 Soñj am bo eus o c'hwezh!
 Peoc'h d'ec'h, evned Doue! n'in ken da neizhata,
 Ha c'hwi, louzoù ha bleunioù koant miz Mae,
 Warnoc'h ne ran ket fae
 Met re all a zeuyo hepdofñ d'ho tornata.
 Dareviñ a ray ar mouar
 Ha goude o kouezho an deilioù d'an douar,
 Pe vern din rev pe c'hlizh?
 Ne zeuiñ ken dre amañ war va giz...

“Bim balaon!” eme gleier va farrez,
 Gouest da lidañ 'vel ma kari,
 Badeziant Per, eured Mari,
 Obidoù da barez,

Pe diwezhañ tro a ri ez puhez;
 Kleier garv, kleier didruetz,
 Lenvañ a rit ha c'hoarzhin adarre,
 Kleier a bep lec'h hag a bep mare...
 Ur c'hrennard gant e saout, en e sav e toull-karr,

A chom, digor bras e c'henou,
 Da sellout pizh ouzh va zud kar
 Hag ar re wisket kaer o tremen dre eno.

“Tap krog er vuhez, ha krog start,
 Goude ma'z out yac'h-pesk ha sart
 Diflipañ 'ray, un deiz da zont,
 Evel-se, mabig, emañ kont!
 Ha ma varvez er vro,

Douget e vi d'ar bez gant ar c'harr-mañ d'az tro.”

«Kras tibil» eme ur c'holist
 A-gevret gant e dad sakrist.

Setu me en iliz, dirak an aoter-veur.
Kaniri, sonerezh, an ograou hag ur c'hilaz
Ar seurt ne glever ket nemeur,
Graet eo an traoù war an ton bras!
Ha tanfoeltret e vez dour benniget
Evel ma teu war ar volz kañv
Hag ar c'hurunennou din kinniget
Gant va c'herent nesañ.
Met sed amañ ur c'hwezh eazhus,
A belec'h?...Ganiñ?...Ken abred?
Ya, pebezh taol mezhus!
Krog eo ar preñved gant o fred...
Kanafi a ra a bouez o fenn tud akuit,
Met stouvet eo va divskouarn,
Ur siell a zo warno, ur siell houarn
Rak kerse eo ganiñ mont kuit.
«*Et lux perpetua!*» eme ar person kozh.
Gortozit c'hoazh, kent na vo noz...
Nann! brallañ a ra dindanon ar c'hraevazh du
Ha gant tri goulou a bep tu
Krog int da gaz Job en ur drec'hwezhañ
Betek e chom-lec'h diwezhañ.
Emañ an arched e-tal ar bez
El lec'h ma fiñv pikolou buzbug ruz;
Don eo an toull hag ar pri a zo druz,
E peb korn, eskern a-stlabez.
«**Aotrou** Person, tavit din gant ho paradoz,
Ne chomiñ ket aze
Va-unan rik, bemdeiz, bemnoz!...»

Requiescat in pace!

Lazhet eo ar goulou gant an avel
Glaz ha kan, tremen poent eo tevel,

Awalc'h a cholori!
Pep den a red d'e di pe d'an ostaleri,
Herr warnañ, da derrañ e naon.
«Doue da bardono d'an anaon!»
Ha Fant?... Aet eo ivez d'ar gêr,
Ouesk ha skañv gant he botou-ler
A stlak da bep kammed.
Gwech ha gwech all e krog da zifronkañ,
Met chervat a fell d'am c'herent lonkañ:
Un alumenn, rost pe besked;
Gant ze, arabat eo termal
Warc'hoazh he devo amzer da soñjal...
Warc'hoazh e vo lein,merenn ha koan d'aozañ,
Ar c'harv da c'horov, va c'houez da sec'hafi,
Neb a zo bev a rank bevañ!
Ha pa stago ganti
Pa boaniö war labour an ti
Va c'hi hepken a-gorn a sello outi



A pa reas anaoudegezh
Gant breur kaer an amiegezh,
- Ur gogez lart ha moal,
Div pe deir blevenn war e dal,
Ha tennañ 'ra pa gerzh war ur c'hozh inkane -
Ne oan ket teuzet c'hoazh, pell ac'hane!
Bep tro ma 'z ya d'he zi d'ober al lez,
Ha me raktal e-maez
Er maez ar vered hag ar bez,
Droug ennon, ken a vez!
Ha mar pok da Fant, pe mar klask an tu,

Santout a ra diouzhtu
War e jod lart eskern va bizied;
Kerkent e stañk gwad e wazhied...
Ma! c'hwitet am eus war va zaol.
E sell e oan d'e gas
War Venez Bre da blantañ kaol
Da stlepel ar paotr am eus outañ kas
Pell diouzh kalon ha ti va gwreg... Ac'han'ta nann,
Aet eo va foan da vann,
Adsevel'ray Fant tiegezh
Gant breur kaer an amiegezh,
Evito e sono ar c'hleier bremaig:
«Bimbalañ, balamig!»

Gwelet hoc'h eus va intanvez
O vont d'ar vourc'h gant he gogez
Ha hi drant evel un dimezell,
Gant he gwaz kazal ha kazal?
Met an dro-mañ ranket he deus an dañvadez
Tremen hep bleunioù oranjez.
Ha c'hoant am boa ken ma suilhen
Da vont gant va linsel, bremañ 'vat un druilhenn,
E-mesk an dimezeiled stipet sklaer,
D'en em silan dre laer
Da heul an Aotronez
C'hwezhet gant al lorc'h, pe goenvet gant o leve,
Nevez lemet ganto o barv.

Piv a virfe ouzh ur c'horf marv
D'ober un tammig dismegañs?
Den ebet, emichañs,
Na Person, na Kure, na Kar na par.
Na chas-de-Dieu kennebeut-all
Koulskoude un den feuls, reut e gof kar,

Ha dezhañ sellou fall.
Neuze' vat e vije bet trouz,
M'am bije sanket va fav lous
War zilhad Fant, seiz ha voulouz!
Ar merc'hed koant, kouezhet d'an traon,
Ar c'hloc'h o terc'hel gant e vimbalañ,
Blej, kann, skrij, spont ha lazhadeg,
An ozhac'h yaouank lammet er-maez,
Kollet gant ar paour kaezh
E dog fons-hir er veskadeg!...

Da be vat?... Da c'houel an Holl sent
E teuyo Fant d'ar vered evelkent
War va bez, e-tal an iliz,
Evelse 'mañ ar c'hiz!
Ya, dont a rayo, met gant piv?
Gant he lanchore na tomm na poazh;
Glav a ray evel boaz,
Krenañ a raint gant ar riv,
Hag en d'e wreg... ha d'am hini!
"Deus prim d'ar gêr, va c'harantez,
Anez zo e siferni
Hag e tapi paourentez.
Talvout a ra ar boan?... Gra 'vel ma larañ, gra!"
Ar wirionez a vo gantañ... Talvout a ra?...

✠

Bimbalaomig, bimbalañ!
Pa vez frank tre gwerzh butun ar paeron
D'ar sonerien e teu kalon
Ha bec'h d'ar c'herdin ken na findañ,
Bim balañ!

Piv 'ta, Job, a zo badezet?..
Mab henañ da wreg, na chom ket souezhet,
Meur a hini a dle dont war e lerc'h
Mar n'az poa 'te na mab na merc'h.
Piv e oa kiriek da gement-se?
Te, pe hi?... Ho taou, marteze?
Petra 'ris e-dro da Fant, brabañser,
Koll poan, nerzh hag amzer?
War da anv n'eus bugel ebet.
Un den a oas, emezout? ne oas ket,
Ur skeud, ul leue, ur rangouilh zoken,
Ur spazh, ha netra ken,
Ha m'az poa c'hoant da glevout va meno,
Dal, setu eno!



Deut on adarre eus ar bez,
Harpet ouzh va zamm kroaz dislivet gant ar glav;
Un aezenn a voug hag a dav
E skourroù stank ar gwez.
Evel ul lagad glas o wilc'hata,
E luc'h ur preñv-tan e toull ar voger
Dandost da vez mamm an toger,
Krog eo al logod dall da droiata.
E-dro din, c'hwezh an douar louet
Hag ar bleunioù gweñvet, pe aet da get...
Pet eur eo?... Evidon ha va breudeur
N'eus nag amzer nag eur,
Met gwell bell emañ va spered
Diouzh sioulder ar vered.
Gallout a rafen mont d'ho zi,

A-dreuz dor ha stalaf,
Da spontañ he fried ha hi,
-Krog evit krog, kraf evit kraf!
Pignat d'o c'hamb, ken prim hag an avel,
Tagañ o foupig er c'havell,
Goude b'eo ket kiriek, ar paour kaezh oan,
Hag i, sklaset war o gwele,
En ur sellout ouzhin a varfe hep dale...
Ya, ... met talvoud a ra ar boan?...
Ne glevañ nemet klemm ur frav
Moredet war ar garidou,
Ha garm un touseg -ul loen brav!
Kuzhet dindan an deilhoù.
Hag al loar vouk, loar vrein miz Gwengolo
A ra ouzhin pa vez dizolo...

Kae d'az toull, kae gant herr,
Kluch war gozh plenk da arched,
Gra ur c'hofad soñjal war da vuhez re verr,
Ha dreist-holl war garantez ar merc'hed
Ar merc'hed koant, fur ha tener,
A lavar gwenn disul, ha du kent ar gwener,
Ar merc'hed leun a vadelezh...
"Da viken!" eme Fant, met feurbadelezh
A dremenas ken prim ha gwabriol an hañv...
Petra 'fell dit?... Evelse 'mañ!

Jarl PRIEL

(1951)

MERZIN HA GWIVIAN

P'edo 'tal ar feunteun, e touchz al loened gouez
E spurmentas Merzin ar voudig 'mesk ar gwez.
Ha didrouz hi o tont, da welout glan ha gwerc'h,
Etrezek an den kozh, gwenn e varv evel erc'h.
Kerkent e tiflipas diouzh e zorn an delenn,
Rak dallet e oa bet gant aour he blev melen.
-Kavet eo, emezañ, daoust na oan ket o klask
An hini a skoulmo war va gouzoug an nask.
Gwazhoc'h eget ur c'harv enket gant ar chas red,
Dirazout e krenañ, treitouriezh ar bed!
Rak lenn a ran ennout, evel pa vefes noazh:
Da vouse'hoarz a zo kriz, da galon fervoc'h c'hoazh.
Mar dle pa gomz e vestr bezañ sioul ar mevel,
Dit eo da c'hourc'hemenn ha d'az sklav da devel.

Met Gwivian war ar barzh e selloù a bare,
Selloù flour leun a faë, a ger ne lavare.

- Nerzh am boa, emezañ, hervez ma red ar yrud,
War gouer ha war Roue, war loened ha traou mut.
En desped d'am skiant, d'am furnezh, d'ar gozhni,
Dic'houzout a fell din da c'hoap, da falloni.
Va c'harantez hep spi dindan dreid da voustrañ,
Arzh, galloud ha keuz, dal! dit e vint holl bremañ.

Ar goantenn o selaou klemmvanou c'hwerv Merzin,
Elec'h stouñ he fenn a stagas da c'hoarzhia.

Jarl PRIEL

(1951)

K E L E I E R

Rak Goursez Bodgwenn. Hemañ e vezo dalc'het d'ar sul 12 a viz Gouhere.-

Gwellañ tra d'ober evit al lodenn vuiañ eus an dud, eo dont betek Lannball, ha kousket eno evit an nozvez 11 d'an 12. Da vintin, en em gavimp e porzh an hent-houarn da 8 eur. Kuitaat a rimp Lannball war-dro 8 eur 30.

Ar re a garfe, e c'hellfe chom da gousket e Roazhon. Un tren a ya kuit da 6 eur 20, hag a erru e Lannball da 7 eur 30 pe war dro. Ahendarall, hor c'henvreur an drouiz Ab Roc'hell a zo oc'h ober war dro un pe zaou autokar, hag a gaso perc'hinourion deus Roazhon betek Bodgwenn.

Bout zo tu ivez da zont dre Loudiag, d'ar re a za deus koste Gwened. Pep hini a rayo evel ma c'hillo evit degouezout d'an Oferenn 9 eur 30 en Abati. Ar Rak-Gourseza vezo war dro 10 eur 30 war eun daol-vaen en pell eus an Abati. Eur Pred bras a vezo da greizteiz. Ra skrivo ar c'hentañ ar gwellañ ar re a zo o soñjal dont, d'an Tad ALEXIS, Abad Eskob Bodgwenn dre Plénée-Jugon, Côtes du Nord. Ma vez tud awalc'h e vezo feurmet ur c'harr-dre-dan ispisial evidomp eus Lannball da Vodgwenn ha distro. Memes tre evit preda. En em zibabit enta da roida anaout ho mennad. *Goursez Bras Gwennrann.* Emañ an traou war an hent mat, krediñ a rañe vo tud d'ar rei ar programm e diwezh an dastumadenn-mañ. *Kartennou.*- Hor c'heneil mat ar barzh Erik GIVERN, o Bollnas (Bro-Sweden), a ya da lakaat moulañ war e goust kartennou nevez evit izili ar Skol-Veur. A liv gant hor saeiou e vezint. Lakaet e vo bep a gartenn en dastumadenn-mañ, d'ar re o deus paet o skodenn vloaz. Ma ne vezont ket prest, e vezint roet d'eoc'h e Bodgwenn pe en eil niverenn AN TRIBANN.

Stad ar C'hef. D'ar 15 a viz Meurzh, 24 Ezel o devoz paet o skodenn 1953. Paet e oa enta ar c'helc'hlizher diwezhañ, hag e chome ganimp 31.470 lur.

Da lemel e oa koulskoude 15.000 lur dleet da Ab-Kerbenn, hag a ñle bout adkemeret bremañ e 5.000 lur. Ar C'hadour hag an Apotiker Firaut n'o doa ket roet c'hoazh o niverenn-gont-post evit adkaout o ar-c'hant endro. Degas a ran soñj d'eoc'h eus chomlec'h hon Teñsorier:

